

**Statement from Civil Society Preparatory Workshop
to the Global Conference on Small-Scale Fisheries (4SSF),
Bangkok, Thailand
11 to 13 October 2008**

Preamble

We, 106 participants from 36 countries, representing small-scale fishing communities and indigenous communities dependent on fisheries for life and livelihood, and their supporters, having gathered in Bangkok from 11 to 13 October 2008 at the Civil Society Preparatory Conference Workshop;

Building on prior preparatory processes, in particular the Statement developed by the World Forum of Fisher Peoples (WFFP) and preparatory workshops organized by the International Collective in Support of Fishworkers (ICSF) and other organizations in Asia (Siem Reap, Cambodia), Eastern and Southern Africa (Zanzibar, Tanzania), and Latin America (Punta de Tralca, Chile);

Recognizing the principle of food sovereignty outlined in the Nyelini Declaration;

Declaring that the human rights of fishing communities are indivisible and that the development of responsible and sustainable small-scale and indigenous fisheries is possible only if their political, civil, social, economic and cultural rights are addressed in an integrated manner;

Recognizing that all rights and freedoms apply equally to all men and women in fishing communities and recognizing the continued contribution of women in maintaining the resilience of small-scale fishing communities;

Declaring that the dependence of fishing communities on aquatic and coastal living natural resources is shaped by the need to meet life and livelihood in their struggle to eradicate poverty, to secure their well-being as well as to express their cultural and spiritual values;

Recognizing the complementarity and interdependency of fisheries-related activities within fishing communities; and

Recognizing the interconnectedness between the health and wellbeing of coastal communities and of aquatic ecosystems;

Hereby call upon the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), other United Nations agencies, regional fisheries bodies and our respective national governments to:

Securing access rights

1. Guarantee access rights of small-scale and indigenous fishing communities to territories, lands and waters on which they have traditionally depended for their life and livelihoods;

2. Recognize and implement the rights of fishing communities to restore, protect and manage local aquatic and coastal ecosystems;
3. Establish small-scale fisheries as the preferred model for the Exclusive Economic Zone (EEZ);
4. Establish and enforce measures to prohibit industrial fishing in inshore waters;
5. Prohibit illegal fishing and all destructive fishing gears and practices;
6. Reverse and prevent the privatization of fisheries resources, as through individual transferable quotas (ITQs) and similar systems that promote property rights;
7. Reverse and prevent the displacement of fishing communities through the privatization of waters and lands of fishing communities for activities that include tourism, aquaculture, defence/military establishments, conservation and industry;
8. Ensure that the declaration, establishment and management of marine protected areas (MPAs) bindingly involves the active participation of local and indigenous communities and small-scale fishers;
9. Ensure the integration of traditional and indigenous knowledge and customary law in fisheries management decision-making;
10. Guarantee the equal participation of small-scale and indigenous fishing communities in fisheries and coastal management decision-making, ensuring their free, prior and informed consent to all management decisions;
11. Recognize the traditional fishing rights of small-scale and indigenous fishers from immediately neighbouring adjacent States and set up appropriate bilateral arrangements for protecting their rights;
12. Protect all marine and inland water bodies from all forms of pollution, and reclamation;
13. Reject industrial aquaculture and genetically modified and exotic species in aquaculture;
14. Recognize, promote and protect the diversified livelihood base of fishing communities.

Securing post-harvest rights

15. Protect access of women of fishing communities to fish resources for processing, trading, and food, particularly through protecting the diversified and decentralized nature of small-scale and indigenous fisheries;
16. Improve access of women to fish markets, particularly through provision of credit, appropriate technology and infrastructure at landing sites and markets;

17. Ensure that international trade does not lead to environmental degradation or undermine the human rights and food security of local fishing communities;
18. Put in place specific mechanisms to ensure that trade promotes human development, and that it leads to equitable distribution of benefits to fishing communities;
19. Effectively involve fishing communities in negotiations dealing with international trade in fish and fish products;
20. Guarantee institutional arrangements that give priority to fish for local consumption over fish for export or for reduction to fishmeal;
21. Regulate processing capacity, particularly in export-oriented fisheries, to be in line with the sustainability of the fishery;
22. Reject ecolabeling schemes, while recognizing area-specific labeling that identifies socially and ecologically sustainable fisheries;

Securing human rights

23. Protect the cultural identities, dignity and traditional rights of fishing communities and indigenous peoples;
24. Implement legal obligations arising from the United Nations Declaration on Human Rights (UNDHR) and subsequently-adopted human rights legislation, including the Convention on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW), the Convention on the Rights of the Child and the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIPS);
25. Guarantee the rights of fishing communities to basic services such as safe drinking water, education, sanitation, health and HIV/AIDS prevention and treatment services;
26. Guarantee the rights of all categories of workers in the fisheries, including self-employed workers and workers in the informal sector, to social security and safe and decent working conditions;
27. Implement the ILO Work in Fishing Convention 2007 and extend its provisions to include inland and shore-based fishers;
28. Ensure that States seek the free, prior and informed consent of small-scale fishing communities and indigenous peoples before undertaking any project or programme that may affect their life and livelihoods;
29. Adopt specific measures to address, strengthen and protect women's right to participate fully in all aspects of small-scale fisheries, eliminating all forms of discrimination against women and securing their safety against sexual abuse;

30. Take urgent and immediate steps for the release and repatriation of arrested fishers, in keeping with the provisions of UNCLOS and human rights instruments;
31. Protect men and women engaged in regional cross-border fisheries trade against harassment;
32. Enact and enforce legislation to create autonomous disaster prevention and management authorities based on the need to rebuild and revitalize small-scale and indigenous fisheries;
33. Establish mechanisms to support fishing communities affected by civil war and other forms of human rights violations to rebuild their lives and livelihoods;
34. Improve institutional co-ordination at all levels to enhance the well-being of fishing communities;
35. Guarantee rights of fishing communities to information in appropriate and accessible forms; and
36. Provide support to capacity-building of fishing and indigenous communities to participate in governance of coastal and fisheries resources.

National governments have a legal obligation to implement international human rights instruments. We demand that all governments take these obligations seriously and create the environment for fishing communities to fully enjoy these rights. We demand the urgent establishment of independent mechanisms to monitor, and report on implementation of human rights obligations.

We call on the FAO's Committee on Fisheries (COFI) to include a specific chapter in the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) on small-scale fisheries, recognizing the obligations of States towards them.

We also recognize our responsibility as representatives and supporters of the small-scale and indigenous fisheries to assist the local communities who have so far been marginalized to claim their rights at national levels.

We reiterate our deep sense of urgency about the neglect of small-scale and indigenous fisheries and demand immediate action to avert impending disaster and conflict.

Rapport de l'atelier préparatoire de la société civile Bangkok, Thaïlande du 11 au 13 octobre 2008

PREAMBULE

Nous, représentants des communautés de pêche artisanale et indigènes dépendantes des pêcheries pour nos vies et cadre de vie et nos alliés nous sommes réunis à Bangkok du 11 au 13 octobre 2008 à l'atelier préparatoire de la société civile ;

Travaillant à partir des processus préparatoires préalables, en particulier le rapport présenté par le Forum Mondial des Populations de Pêcheurs (WFFP) et des ateliers préparatoires tenus par Interntional CSF et d'autres organisations, en Asie ((Siem Reap, Cambodge), Afrique de l'Est et du Sud (Zanzibar, Tanzanie) et d'Amérique Latine (Punta de Tralca, Chili) ;

Reconnaissant le principe de souveraineté alimentaire mis en avant dans la déclaration de Nyeleni ;

Déclarant que les droits de l'homme des communautés de pêche sont indivisibles et que le développement des pêches artisanales et indigènes responsables et durables ne sont possible que si leur droits politiques, civils, sociaux, économiques et culturels sont pris en considération de façon intégrée ;

Reconnaissant que tous les droits et libertés s'appliquent également aux hommes et aux femmes des communautés et reconnaissant la contribution continue des femmes dans la permanence et l'entretien des communautés de pêche artisanale ;

Déclarant que la dépendance aux ressources naturelles vivantes aquatiques et côtières des communautés de pêche est modelé par le besoin de disposer de conditions de vie et d'un cadre de vie dans leurs combats pour éradiquer la pauvreté, pour sécuriser leur bien-être ainsi que pour exprimer leur culture et valeurs spirituelles ;

Reconnaissant la complémentarité et l'interdépendance des activités connexes à la pêche au sein des communautés ; et

Reconnaissant l'interconnexion entre santé et bien-être des communautés côtières et les écosystèmes aquatiques

Nous appelons, ci-après, à travers la FAO et les Nations Unies, les autres agences des Nations Unies, les organisations régionales de pêche et nos gouvernements respectifs pour :

Sécuriser les droits d'accès

1. Garantir des droits d'accès des communautés de pêche artisanales et indigènes aux territoires, terrestres et aquatiques dont ils dépendent traditionnellement pour leurs vies et conditions de vie ;
2. Reconnaître et mettre en oeuvre les droits des communautés de pêche à restaurer, protéger et gérer les écosystèmes aquatiques et côtiers locaux ;

3. Etablir la pêche artisanale comme modèle préférentiel dans la Zone Economique Exclusive (ZEE) ;
4. Etablir et faire appliquer des mesures pour interdire la pêche industrielle dans les eaux côtières ;
5. Interdire toutes les techniques et engins de pêche destructeurs et la pêche illégale ;
6. Inverser et prévenir la privatisation des ressources, tels que les Quotas Individuels Transférables (QIT) et systèmes similaires qui favorisent les droits de propriété ;
7. Inverser et prévenir le déplacement des communautés de pêche à travers la privatisation des eaux et terres des communautés de pêche incluant le tourisme, l'aquaculture, les installations militaires et de défense, la conservation et l'industrie ;
8. La déclaration, l'établissement et la gestion des Aires Marines Protégées (AMP) doit de façon contraignante impliquer la participation active des communautés et de la pêche artisanale ;
9. Assurer l'intégration des savoirs traditionnels et lois coutumières dans les choix de gestion des pêches ;
10. Garantir une participation équitable des communautés de pêche artisanales et indigènes dans les processus de décision de gestion des pêcheries et côtières, assurant leur consentement éclairé préalable pour toute décision de gestion ;
11. Reconnaître les droits des communautés de pêche artisanales et indigènes par les Etats voisins adjacents et mettre en place les accords bilatéraux pour protéger leurs droits ;
12. Protéger les eaux marines et continentales de toute forme de pollution ;
13. Rejeter l'aquaculture industrielle et les espèces génétiquement modifiées ou exotiques en aquaculture ;
14. Reconnaître, promouvoir et protéger les cadres de vie diversifiés des communautés de pêche.

Thème 2 : Sécuriser les droits après récolte

15. Protéger l'accès des femmes des communautés de pêche aux ressources halieutiques pour la transformation, la vente, l'alimentation, en protégeant la nature diversifiée et décentralisée des pêches artisanales et indigènes ;
16. Améliorer l'accès des femmes aux marchés, en particulier à travers l'accès au crédit, aux technologies et infrastructures appropriées aux points de débarquements et de vente ;
17. S'assurer que le commerce international ne conduit pas à la dégradation environnementale ou réduise les droits de l'homme et la sécurité alimentaire des communautés de pêche locales ;
18. Mettre en place des mécanismes spécifiques pour assurer que le commerce favorise le développement humain et qu'il conduise à une distribution équitable des bénéfices aux communautés de pêche ;
19. Inclure de manière effective les communautés de pêche dans les négociations avec le commerce international des poissons et produits halieutiques ;
20. Garantir des mécanismes institutionnels qui accordent priorité à la consommation locale de poisson avant l'exportation ou la transformation dans des plats préparés ;
21. Réguler la capacité de traitement, particulièrement pour les pêcheries orientées vers l'export pour être en conformité avec des pêches durables ;
22. Rejeter les schémas d'éco-labellisation, plutôt reconnaître la labellisation de zones spécifiques ;

Thème 3 : Sécuriser les droits de l'homme

23. Protéger les identités culturelles, la dignité et les droits traditionnels des communautés de pêche et peuples indigènes ;
24. Appliquer des obligations légales découlant de la Déclaration des Nations Unies sur les Droits de l'Homme (UNDHR) et les législations subséquentes, incluant la convention sur l'élimination de la discrimination à l'encontre des femmes (CEDAW), la déclaration sur les droits de l'enfant (IRC) et la déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples indigènes (UNDRIPS);
25. Garantir les droits d'accès des communautés de pêche aux services de base tels que l'eau potable, l'éducation, l'hygiène, la santé, la prévention du sida et des services de soins ;
26. Garantir les droits de toutes les catégories de travailleurs de la pêche, y compris les travailleurs indépendants, employés, et travailleurs du secteur informel, à la sécurité sociale et des conditions de travail sûres et dignes ;
27. Mettre en oeuvre la convention de l'OIT sur le travail à la pêche de 2007 et étendre sa portée pour inclure les pêches intérieures et les pêches côtières ;
28. Adopter des mesures spécifiques qui considèrent, renforcent et protègent les droits des femmes pour participer pleinement à tous les aspects des pêches artisanales, éliminer toutes formes de discrimination à l'encontre des femmes et assurer leur sécurité contre les abus sexuels ;
29. Prendre des mesures urgentes et immédiates pour la libération et le rapatriement des pêcheurs arrêtés, en respect des dispositions de l'UNCLOS et des instruments des droits de l'homme ;
30. Protéger les hommes et les femmes engagés dans le commerce transfrontalier régional du harcèlement ;
31. Acter et faire appliquer des législations pour créer des autorités de prévention et de gestion des catastrophes naturelles basées sur le besoin de reconstruire et revitaliser les pêcheries artisanales et indigènes ;
32. Etablir des mécanismes pour aider les communautés affectées par les guerres civiles et autres formes de violation des droits de l'homme à reconstruire leurs vies et cadres de vie ;
33. Développer une coordination institutionnelle à tous les niveaux pour favoriser le bien-être des communautés de pêche ;
34. Garantir les droits des communautés de pêche à l'information sous des formes appropriées et accessibles ;
35. Apporter du soutien à la capacitation des communautés de pêche pour participer à la gouvernance des ressources côtières et des pêches.

Les gouvernements nationaux ont l'obligation légale d'appliquer les instruments internationaux des droits de l'homme. Nous demandons que tous les gouvernements Prennent ces obligations au sérieux et créent l'environnement pour que les communautés de pêches jouissent pleinement de ces droits. Nous demandons l'établissement urgent de mécanismes indépendants pour suivre et rapporter le respect des obligations concernant les droits de l'homme.

Nous demandons à la commission des pêches de la FAO (COFI), d'inclure un chapitre spécifique dans le code de conduite pour une pêche responsable (CCRF) sur les pêches artisanales, reconnaissant les devoirs des Etats à leur égard.

Nous demandons notre droit à être consultés, avec un consentement libre préalable et éclairé des communautés et peuples indigènes avant tout projet qui puisse affecter nos vies et cadres de vie.

**DECLARACION DE LA SOCIEDAD CIVIL, 4SSF REUNION PREPARATORIA,
Tailandia, 11-13 Octubre de 2008-10-13**

Preámbulo

Nosotros, 106 participantes de 36 países, representantes de las comunidades de pescadores de pequeña escala e indígenas, dependientes de las pesquerías para nuestra vida y bienestar, nos hemos reunido en Bangkok del 11 al 13 de Octubre de 2008, en la reunión preparatoria de la sociedad civil.

Sobre la base de procesos anteriores, en concreto la declaración del WFFP y de los seminarios preparatorios organizados por el ICSF y otras organizaciones, celebrados en Asia (Siem Rep, Camboya), Sudáfrica y Africa Oriental (Zanvibar, Tanzania) y Latinoamérica (Punta de Tralca, Chile).

Reconociendo los principios de la soberanía alimentaria de conformidad con la Declaración de Nyelini;

Declaramos que los derechos humanos de las comunidades de pescadores son indivisibles y que el desarrollo de una pesca a pequeña escala responsable y sostenible es solo posible si sus derechos políticos, civiles, sociales, económicos y culturales se respetan de manera integrada;

Reconociendo que todos los derechos y libertades son aplicables en pie de igualdad a las mujeres y hombres de las comunidades pesqueras, y reconociendo la continua contribución de las mujeres al mantenimiento de las comunidades de pescadores de pequeña escala;

Conscientes de que la dependencia de las comunidades de pescadores de los recursos marinos debe complementarse con sus necesidades de bienestar en su lucha por erradicar la pobreza, por asegurar su futuro, así como por expresar sus valores culturales y espirituales;

Reconociendo el carácter complementario e interdependiente de las actividades relacionadas con la pesca dentro de las comunidades de pescadores; y

Reconociendo la interconexión entre la salud y el bienestar de las comunidades costeras con los ecosistemas marinos;

Mediante la presente, hacemos un llamamiento a la FAO, a otras agencias de la ONU, agencias regionales sobre pesquerías y a nuestros respectivos gobiernos para que:

Se garantice el derecho de acceso

1. Se garantice el derecho de acceso de las comunidades de pescadores de pequeña escala e indígenas a sus territorios, tierras y aguas en los que han desarrollado tradicionalmente su vida y su bienestar;
2. Se reconozca e implementen los derechos de las comunidades pesqueras a restaurar, proteger y gestionar los ecosistemas acuáticos locales;
3. Se establezca la pesca de pequeña escala como modelo prioritario para la ZEE.
4. Se establezcan y ejecuten medidas de prohibición de la pesca industrial en las aguas interiores;
5. Se prohíban todas las prácticas y métodos de pesca destructivas;
6. Se evite y prevenga la privatización de los recursos pesqueros a través de las ITQ (Cuotas Individuales Transferibles) y sistemas similares que fomentan los derechos de propiedad;
7. Se evite y prevenga el desplazamiento de comunidades de pescadores a través de la privatización de las aguas y tierras de dichas comunidades para actividades turísticas, de acuicultura, defensa o fines militares, conservación e industria;
8. Se asegure que la declaración, establecimiento y gestión de áreas marinas protegidas garantice de manera obligatoria la participación de los pescadores de pequeña escala e indígenas;
9. Se asegure la integración del conocimiento tradicional e indígena y la costumbre en la toma de decisiones sobre la gestión de las pesquerías;

10. Se garantice la participación en pie de igualdad de los pescadores de pequeña escala e indígenas en la toma de decisiones sobre gestión costera y de pesquerías, asegurando su consentimiento previo y debidamente informado sobre todas las decisiones de gestión;
11. Se reconozcan los derechos tradicionales de pesca de la flota de pequeña escala e indígena de los Estados vecinos adyacentes, estableciéndose los acuerdos bilaterales necesarios para que se protejan sus derechos;
12. Se protejan todas las aguas marinas y continentales de cualquier forma de contaminación;
13. Se rechace la acuicultura industrial y las especies modificadas genéticamente y exóticas en la acuicultura;
14. Se reconozcan, promuevan y protejan las diversas formas de vida de las comunidades pesqueras.

Garantía de los derechos post-pesca

15. Se proteja el acceso de las mujeres de las comunidades pesqueras a los recursos pesqueros a fin de proceder a su transformación, comercio y alimentación, en particular mediante la protección de la naturaleza diversa y descentralizada de la pesca a pequeña escala e indígena;
16. Se mejore el acceso de la mujer a los mercados de productos pesqueros, especialmente mediante el crédito, la tecnología apropiada y las infraestructuras necesarias para desembarco y comercialización;
17. Se garantice que el comercio internacional no facilite una degradación ambiental o desconozca los derechos humanos y la seguridad alimentaria de las comunidades pesqueras locales;
18. Se pongan en marcha mecanismos específicos para asegurar que el comercio favorezca el desarrollo humano, así como una distribución equitativa de los beneficios de las comunidades pesqueras;
19. Se involucre activamente a las comunidades pesqueras en las negociaciones relacionadas con el comercio internacional de productos de la pesca;
20. Se garanticen acuerdos institucionales que den prioridad a la pesca para el consumo local frente a la pesca para la exportación o el cebo;
21. Se regule la capacidad de transformación de los productos, especialmente en las pesquerías destinadas a la exportación para su adecuación a la sostenibilidad de la pesquería;
22. Se rechace el ecoetiquetado que no tenga un componente socioeconómico profundo, al tiempo que se reconozca el etiquetado que identifique las pesquerías social y económicamente sostenibles;

Garantía de los Derechos Humanos

23. Se protejan las identidades culturales, la dignidad y los derechos tradicionales de las comunidades de pescadores e indígenas;
24. Se ejecuten las obligaciones jurídicas derivadas de la declaración de la ONU sobre Derechos Humanos (UNDHR), así como todos los instrumentos subsiguientes en la materia, incluyendo la Convención sobre la Eliminación de la Discriminación contra las mujeres (CEDAW), la Convención sobre los derechos del Niño y la Declaración de la ONU sobre los derechos de los Pueblos Indígenas (UNDRIPS);
25. Se garanticen los derechos de las comunidades pesqueras a los servicios básicos como el agua potable, la educación, higiene, salud y prevención tratamiento del SIDA;
26. Se garanticen los derechos de todas las categorías de trabajadores de la pesca, incluidos los autónomos y los que trabajan informalmente, de cara a su seguridad social y a unas condiciones de trabajo dignas y seguras;
27. Se aplique la Convención de la OIT 2007 sobre condiciones de trabajo y se extiendan sus previsiones a los pescadores de aguas continentales y a los que trabajan desde la costa;
28. Se asegure que los Estados faciliten el consentimiento previo e informado de las comunidades de pescadores de pequeña escala e indígenas antes de aprobarse cualquier proyecto o programa que pueda afectar a sus vidas;
29. Se adopten medidas específicas para abordar, fortalecer y proteger el derecho de la mujer a participar plenamente en todos los aspectos de la pesca a pequeña escala, eliminando todas las formas de discriminación y garantizando su seguridad frente a los abusos sexuales;
30. Se adopten medidas urgentes para la puesta en libertad de los pescadores detenidos, de acuerdo con las previsiones de la Convención de la ONU sobre Derecho del Mar y los instrumentos sobre Derechos Humanos;

31. Se proteja a las mujeres y hombres que trabajan en las pesquerías transfronterizas contra cualquier abuso;
32. Se legisle y ejecute sobre prevención y gestión de desastres naturales sobre la base de reforzar y revitalizar las pesquerías a pequeña escala e indígenas;
33. Se establezcan mecanismos de apoyo a las comunidades de pescadores afectadas por guerras civiles y otras formas de violación de los derechos humanos de manera que puedan restablecer su vida y su bienestar;
34. Se mejore la coordinación institucional a todos los niveles para facilitar el bienestar de las comunidades pesqueras;
35. Se garantice el derecho a la información de las comunidades pesqueras de manera apropiada y accesible;
36. Se facilite apoyo a la formación de las comunidades pesqueras para que participen en la gobernanza de los recursos pesqueros y costeros.

Los gobiernos nacionales tienen la obligación legal de aplicar los instrumentos internacionales sobre derechos humanos. Demandamos que todos los gobiernos asuman con seriedad dichas obligaciones y faciliten el disfrute pleno de las comunidades pesqueras de tales derechos. Demandamos el establecimiento urgente de mecanismos independientes de control, informe y aplicación de las obligaciones existentes sobre derechos humanos.

Hacemos un llamamiento al Comité de Pesquerías de la FAO (COFI) para que incluya un capítulo específico en su Código de Conducta para una Pesca Responsable (CCRF) sobre pesca a pequeña escala, reconociendo las obligaciones de los Estados sobre la misma.

Reconocemos, igualmente, nuestra responsabilidad como representantes y entidades que apoyamos a la pesca en pequeña escala para ayudar a las comunidades locales que han sufrido la marginación hasta ahora al reclamar sus derechos a nivel interno.

Reiteramos la urgencia y preocupación sobre el abandono que sufre la pesca a pequeña escala e indígena, y demandamos una actuación inmediata con el fin de evitar posibles desastres y conflictos.

Bangkok, 13-10-2008.